




**CHANGING
THE STORY**

EVALUANDO LAS INTERPRETACIONES DE LOS VALORES CÍVICOS NACIONALES HECHAS POR JÓVENES EN ZONAS DE POST- CONFLICTO (NEPAL Y KENYA)


University of Brighton




UNIVERSITY OF LEEDS


Arts & Humanities
Research Council


Global Challenges Research Fund

EL PROYECTO

La complejidad de los temas relacionados con la integración cultural en Kenia es la base sobre la cual se creó la política nacional para la educación de los ‘Valores’ denominada ‘Ciudadanos comprometidos, empoderados y éticos’ (Marco de Referencia para el Currículum de Educación Básica, 2017). El contexto keniano, y las políticas educativas que de él se desprenden, se ubican en la disposición de ‘Educación Moral’ para la enseñanza de ‘valores’ y ‘deberes y derechos civiles’ en Nepal (Currículum de Educación Básica, 2018). La inestabilidad prolongada y el conflicto armado han llevado a este país a convertirse en un estado federal. En este marco, los educadores, el personal de consolidación de la paz, y los grupos de artes escénicas de Nepal y Kenia se han unido a grupos similares en el Reino Unido para explorar los elementos que sus políticas nacionales tienen en común y considerar la posibilidad de desarrollar a partir de ellos actividades de enseñanza y aprendizaje.

Este proyecto considera las intenciones y los objetivos claves de esas políticas y trabaja conjuntamente con organizaciones de la administración pública, escuelas y profesores en Kenia y en Nepal, para generar interpretaciones de los ‘valores cívicos nacionales’ que sostienen los jóvenes cuando examinan sus contextos nacionales a la luz de los conflictos del pasado.

Este proyecto aplica un ‘esquema de trabajo’ que consiste en cuatro sesiones de enseñanza y aprendizaje. Estas lecciones se han puesto por escrito para ayudar a los jóvenes a articular los testimonios orales y visuales sobre su vida en contextos nacionales de posconflicto. El objetivo es permitir que los jóvenes desarrollen un pensamiento crítico y reflexivo con respecto al proceso de consolidación de la paz. A través de estas comunicaciones, el proyecto facilita el intercambio de perspectivas interculturales entre los jóvenes, entre los profesores y entre las organizaciones de la administración pública.

Tanto en el contexto keniano como en el nepalés se aplicarán las mismas actividades de recopilación de datos en las escuelas con los jóvenes y los profesores.

Este proyecto busca producir ideas para entender cómo las interpretaciones locales de la política nacional pueden ser transformadas a través de la educación y las metodologías basadas en las artes, para informar y avanzar en la formulación de políticas actuales y futuras a nivel local, nacional e internacional.

OBJETIVOS DEL PROYECTO

- 1. Explorar cómo los jóvenes en situaciones de posconflicto interpretan y comunican los valores cívicos nacionales apoyados en la aplicación de diversas herramientas y técnicas basadas en las artes escénicas.**
- 2. Empoderar a los jóvenes en situaciones de posconflicto para que desarrollen y promuevan su propio pensamiento sobre las posibilidades pasadas, presentes y futuras de la construcción de la paz a través de teorías de "reflexión".**
- 3. Examinar las perspectivas de los profesores sobre los valores cívicos nacionales, incluyendo las diversas maneras en que comparten esas narrativas con sus alumnos.**
- 4. Facilitar a nuestros socios de investigación el análisis continuo, la reflexión y la reconceptualización de sus conocimientos, y la comunicación compartida de los valores cívicos nacionales para avanzar en la formulación de políticas futuras, a través de un 'esquema de trabajo' basado en las artes escénicas, que pueda aplicarse a nivel local, nacional e internacional en contextos comparativos.**

PLAN DE TRABAJO

El Plan de Trabajo (ver abajo) está diseñado para que los jóvenes REFLEXIONEN sobre sus experiencias de vida - REGISTREN sus pensamientos - les den vida a través de la REPRESENTACIÓN - los compartan a través de INTERCAMBIOS INTERCULTURALES como sus interpretaciones particulares de los valores cívicos nacionales. Este proceso se lleva a cabo para que los jóvenes promuevan la

comunicación del proceso de consolidación de la paz en sus contextos nacionales de posconflicto.

Durante los procesos de producción de conocimientos, los jóvenes utilizarán iPads para elaborar diarios digitales con el fin de reflexionar de manera continua y registrar su aprendizaje.

Los profesores y las organizaciones de artes escénicas deben facilitar cuatro planes de clases:

La primera y segunda clases estimulan a los jóvenes a reflexionar sobre su propio lugar; a articular y registrar sus experiencias comunitarias; a pensar acerca de sus diferencias y semejanzas culturales y étnicas; y a discutir acerca de la identidad cultural y la ciudadanía. Estas clases desarrollan el pensamiento, la discusión y la articulación compartida de valores como la 'tolerancia' y el 'respeto mutuo' a nivel micro en las comunidades.

La tercera clase ayuda a los jóvenes a convertir las ideas discutidas en las primeras dos clases en acciones y puestas en escena, con la ayuda de profesionales de las organizaciones de artes escénicas. Las puestas en escena producidas por los jóvenes serán filmadas.

La cuarta clase utiliza las películas filmadas en la tercera clase como base para realizar intercambios interculturales. Las ideas contenidas en las películas serán compartidas entre jóvenes pertenecientes a distintas regiones de sus respectivos países. La intención es facilitar el pensamiento, la discusión y una articulación compartida sobre cómo las interpretaciones de los jóvenes sobre los valores cívicos nacionales pueden ir avanzando hacia un sentido de conexión y pertenencia con la identidad nacional a nivel de las macrocomunidades.

Clase 1: Discusión moderada, reflexión y grabación

Tiempo	Objetivos	Preguntas/Resultados del Aprendizaje	Enfoques, Recursos, Actividades, Organización de la Clase	Valoración y Evaluación
40 minutos	<p>Producir interpretaciones del término: comunidad</p> <p>Explorar y discutir el modo como se comprenden los términos: tolerancia y respeto mutuo en relación a las experiencias vividas en la comunidad local.</p>	<p>¿Qué significa la comunidad? Los jóvenes ofrecen diferentes formas de entender qué significa para ellos la comunidad.</p> <p>¿Qué personas forman parte de tu comunidad? Los jóvenes elaboran una lista oral de los tres miembros más respetados de su comunidad.</p> <p>¿Cuáles son los aspectos más positivos de tu comunidad? Discusión entre los jóvenes.</p> <p>¿Quién pertenece a esta comunidad? ¿Qué significa la tolerancia? ¿Cómo funciona la tolerancia en tu comunidad? ¿Qué quiere decir respeto mutuo? ¿Cómo funciona el respeto mutuo en tu comunidad?</p>	<p>Ubicar en un círculo a todo el grupo para hacer circular un artefacto (estímulos posibles) que se pasa de mano en mano para estimular el pensamiento y ver las respuestas que los jóvenes elaboran.</p>	<p>La valoración se refiere a las formas y las evidencias del aprendizaje de los estudiantes.</p> <p>La evaluación se refiere a las formas y las evidencias de enseñanza-aprendizaje de los profesores p. ej. '¿Qué se entiende por comunidad?' Valoración: Los jóvenes producen diferentes interpretaciones orales de 'comunidad'.</p> <p>Evaluación: El profesor evalúa cómo funcionó la enseñanza del concepto de 'comunidad' p. ej., ¿Los estudiantes se limitaron a escuchar la interpretación de los profesores o produjeron sus propias interpretaciones?</p>
20 minutos	<p>Reflexionar sobre la discusión y grabar las ideas.</p>	<p>Diario digital reflexivo, entrada 1 ¿Qué aprendí en esta actividad?</p>	<p>Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes.</p>	

Clase 2: Reflexión y Registro

Tiempo	Objetivos	Preguntas/Resultados del Aprendizaje	Enfoques, Recursos, Actividades, Organización de la Clase	Valoración y Evaluación
40 minutos	<p>Reflexionar y registrar mediante ilustraciones las interpretaciones de los conceptos de 'tolerancia' y 'respeto mutuo' en relación con las experiencias en la comunidad local.</p> <p>Transformar los testimonios orales acerca de los 'valores cívicos nacionales' y representarlos como testimonios visuales.</p>	¿Cómo te imaginas tu comunidad ideal?	<p>Graffiti, muro de respuestas. Utilizar marcadores o lápices de fieltro para ilustrar con ejemplos derivados de las historias contadas, momentos críticos, reflexiones sobre respeto mutuo y tolerancia presentes en sus comunidades, p. ej., tolerancia entre los distintos grupos religiosos, respeto entre hombres y mujeres.</p> <p>Crear una obra original para exhibirla como parte de un mosaico grupal de diferencias y similitudes de respeto mutuo y tolerancia.</p>	<p>Valoración de los conocimientos adquiridos en las clases 1 y 2. Identificar los factores del proceso a medida que van funcionando, p. ej., ¿Se aceptó la idea de diferencia/colaboración? ¿Hay indicios del surgimiento de 'valores cívicos nacionales'? ¿Qué iconos nacionales y símbolos se utilizaron?</p>
20 minutos	<p>Reflexionar sobre las ilustraciones producidas.</p>	<p>Diario digital reflexivo, entrada 2. ¿Qué aprendiste sobre ti mismo? ¿Qué aprendiste acerca de los demás?</p>	<p>Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes, tomando en cuenta la entrada anterior.</p>	

Clase 3: Puesta en escena

Tiempo	Objetivos	Preguntas/Resultados del Aprendizaje	Enfoques, Recursos, Actividades, Organización de la Clase	Valoración y Evaluación
Parte 1 60 minutos	Transformar los testimonios orales y visuales de los 'valores cívicos nacionales' y ponerlos en escena activamente como testimonios visuales.	<p>¿Qué significa la comunidad?</p> <p>¿Qué personas forman parte de tu comunidad?</p> <p>¿Cuáles son los aspectos más positivos de tu comunidad?</p> <p>¿Quién pertenece a esta comunidad?</p> <p>¿Qué significa la tolerancia?</p> <p>¿Cómo funciona la tolerancia en tu comunidad?</p> <p>¿Qué quiere decir respeto mutuo?</p> <p>¿Cómo funciona el respeto mutuo en tu comunidad?</p>	<p>Facilitado por grupos de artes escénicas.</p> <p>Tomar las ideas del muro de respuestas en graffiti, p. ej., las historias contadas por los jóvenes, los momentos críticos, las reflexiones sobre respeto mutuo y tolerancia presentes en sus comunidades. Generar puestas en escena que articulen las historias contadas por los jóvenes.</p>	<p>Valoración de los conocimientos adquiridos en las clases 1, 2 y 3. Observar, registrar y examinar cómo las discusiones, reflexiones y grabaciones de los jóvenes se plasman en las puestas en escena. ¿Cuáles son los temas comunes de esas representaciones?</p> <p>Evaluar la variedad de interpretaciones y articulaciones entre los distintos conceptos y las discusiones basadas en diferentes perspectivas/contextos. ¿Cuáles son las diferentes ilustraciones no-verbales de los conceptos de comunidad/tolerancia? ¿En qué se parecen o se diferencian de lo que se entiende con respecto a estos términos a nivel familiar/ comunitario/ gubernamental/ nacional?</p>
20 minutos	Reflexionar acerca de los procesos de convertir ideas en acciones.	<p>Diario digital reflexivo, entrada 3</p> <p>¿Qué estás aprendiendo sobre ti mismo? ¿Qué estás aprendiendo sobre los demás?</p>	<p>Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes acumulados, tomando en cuenta las entradas anteriores.</p>	
Parte 2 60 minutos	Continuación de Parte 1			
20 minutos	Reflexionar acerca de los procesos de convertir ideas en acciones.	<p>Diario digital reflexivo, entrada 4</p> <p>¿Qué estás aprendiendo sobre ti mismo? ¿Qué estás aprendiendo sobre los demás?</p>	<p>Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes acumulados a partir de las entradas anteriores.</p>	

Clase 4: Intercambios Interculturales e Impacto

Tiempo	Objetivos	Preguntas/Resultados del Aprendizaje	Enfoques, Recursos, Actividades, Organización de la Clase	Valoración y Evaluación
40 minutos	Tomar conciencia de las interpretaciones de los jóvenes acerca de los 'valores cívicos nacionales' desde contextos culturales diferentes.	¿Cuáles son los aspectos más positivos de tu comunidad nacional? ¿Cómo interpretan los demás jóvenes los conceptos de 'tolerancia' y 'respeto mutuo' en diferentes contextos culturales? ¿Cómo se comparan con tus propias interpretaciones?	Mostrar sus propias películas con las respuestas. Presentar a los jóvenes que provienen de contextos diferentes. Explicar que ellos también realizaron una actividad similar. Mostrar la película con las respuestas.	Valoración de los conocimientos adquiridos en las clases 3 y 4. Respuestas de los jóvenes y los profesores a las voces de sus pares en contextos diferentes. ¿Cuáles son las diferencias? ¿Qué semejanzas hay entre las voces?
20 minutos	Reflexionar a partir de la visualización de las puestas en escena sobre los valores cívicos nacionales realizadas por sus pares.	Diario digital reflexivo, entrada 5 ¿Qué estás aprendiendo sobre ti mismo? ¿Qué estás aprendiendo sobre los demás?	Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes acumulados a partir de las entradas anteriores.	¿Qué impacto tiene en los jóvenes y en los profesores el intercambio intercultural?
40 minutos		¿Cuáles son los temas comunes? ¿Cómo estamos hablando juntos con una sola voz?	Ubicar en un círculo a todo el grupo para hacer circular un artefacto (estímulos posibles) con el fin de estimular respuestas en los jóvenes.	
20 minutos		Diario digital reflexivo, entrada 6 ¿Qué estás aprendiendo sobre ti mismo? ¿Qué estás aprendiendo sobre los demás?	Actividad en parejas que se turnan el uso del iPad para registrar sus pensamientos, preguntas y aprendizajes acumulados a partir de las entradas anteriores.	

BIOGRAFÍAS

INVESTIGADORES Y COLABORADORES



Dr Marlon Moncrieffe enseñó en escuelas primarias del Reino Unido entre 1999 y 2013 y se desempeñó como Subdirector adjunto. Realizó su investigación doctoral entre 2012 y 2017 en el Instituto de Educación de la Universidad de Reading. Ha desarrollado nuevos conocimientos en el área de enseñanza y aprendizaje para el programa de Entrenamiento Inicial de Docentes y la Educación Primaria a través de la exploración de la (in)congruencia en relatos históricos de encuentros interculturales a lo largo del tiempo en el Reino Unido, para promover la educación multicultural crítica y los enfoques de enseñanza y aprendizaje sobre los valores cívicos nacionales y la igualdad racial. Utiliza un enfoque interdisciplinario para su investigación a través de la educación, la historia, la sociología, las artes y las humanidades y ha producido una amplia gama de publicaciones y productos de investigación, que incluye artículos en revistas arbitradas, capítulos de libros y exposiciones públicas.



Rajib Timalsina es Profesor Asistente en el Departamento de Conflicto, Paz y Estudios de Desarrollo (CPDS), de la Universidad de Tribhuvan, donde dicta conferencias sobre Métodos de Investigación para la Paz, poder y política, y políticas de gobernanza local. Es profesor permanente desde julio de 2017. Es co-coordinador de la Comisión IPRA titulada "Caminos hacia la paz y la justicia". Ha sido consultor de investigación en varios proyectos vinculados al proceso de paz, migración segura, medios de vida, educación y gobernanza local, género, justicia social e inclusión en escenarios de posconflicto en Nepal y el sur de Asia. En 2013, el Presidente de Nepal le otorgó el premio de excelencia académica Nepal Bidya Bhusan. Se desempeña como codirector del modelo de evaluación dirigida por ciudadanos en Nepal llamado Informe anual sobre el estado de la educación en Nepal (ASER-Nepal).



Nub Raj Bhandari se ha centrado durante los últimos nueve años, en cuestiones relacionadas con los derechos de las niñas y las mujeres, la educación, la transformación de conflictos y la responsabilidad social. Tiene una Maestría en Inglés (2009) y una Maestría en Educación (2017) por la Universidad de Tribhuvan, Nepal. Actualmente es Director del Programa de la Sociedad de Concientización de las Mujeres Janaki e investigador de proyectos relacionados con el matrimonio infantil y la educación. También ha ofrecido asesoría a los Principales Profesionales de Responsabilidad Social en el Programa de Responsabilidad de Nepal, del Centro de Estudios Internacionales y Cooperación (junio - noviembre de 2016). Su enfoque de investigación y su compromiso están centrados en la formulación de políticas y su objetivo es transformar la sociedad mediante la promoción de una educación de calidad, la igualdad de género y la construcción de la paz.



Willis Okumu es investigador y coordinador de consolidación de la paz de los Servicios Anglicanos para el Desarrollo en Kenia. También es el líder del proyecto e investigador principal "De la esperanza a la desesperación: una etnografía de las experiencias juveniles de las redes de trata de personas en Kenia", en colaboración con la Red de Conocimiento contra la Esclavitud, con sede en la Universidad de Liverpool. Willis trabajó anteriormente como investigador en el Centro de Investigación para el Desarrollo (ZEF) de la Universidad de Bonn, bajo la beca Right Livelihood College (RLC) / DAAD. También trabajó en el proyecto Resiliencia, Colapso y Reorganización de los Sistemas Socioecológicos de las Sabanas Africanas, de la Universidad de Colonia en los condados de Baringo, Samburu y Laikipia. Willis tiene un Doctorado en Antropología Social de la Universidad de Colonia. También posee una Maestría en Cultura y Medio Ambiente en África, de la Universidad de Colonia y una Licenciatura en Ciencias Políticas y Sociología, de la Universidad de Nairobi. Es miembro de

la Red de Buen Gobierno de África (AGGN) del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) y miembro asociado del Foro de Investigación y Recursos de África (ARRF), un grupo de expertos con sede en Nairobi



John Mwangi Githigaro es Profesor de Estudios de Paz y Conflicto en la Universidad de St. Paul, Limuru (Kenia). Tiene un Doctorado en Relaciones Internacionales de la Universidad Internacional de los Estados Unidos en África (USIU-A) Nairobi, Kenia. Sus intereses de investigación giran en torno a estudios de paz y seguridad, estudios de refugiados y representaciones mediáticas del terrorismo con un enfoque específico en el Cuerno de África. Fue miembro del Consejo de Investigación de Ciencias Sociales Nextgen, New York (SSRC) (2016-2019).



Profesora Ananda Breed es autora del libro titulado **Performing the Nation: Genocide, Justice, Reconciliation** (Representar la Nación: Genocidio, Justicia, Reconciliación, Seagull Books, 2014), además de varias publicaciones que abordan los sistemas de transición entre el gobierno y las artes. Ha trabajado como consultora para IREX y UNICEF en Kirguistán, en temas relacionados con la prevención de conflictos, y realizó talleres de artes aplicadas en la República Democrática del Congo (RDC), Indonesia, Japón, Kirguistán, Nepal, Palestina, Ruanda y Turquía. Breed es profesora de teatro en la Universidad de Lincoln. Antes de esto, fue codirectora del Centro para el Desarrollo de las Artes Escénicas (CPAD) en la Universidad de East London (2014-2017) y fue investigadora en el Centro Internacional de Investigación Entretejiendo Culturas de Rendimiento en la Universidad de Freie (2013-2014).



Profesor David Stephens es un experto de renombre internacional en Educación y Desarrollo Internacional, con amplia experiencia en investigación de acción basada en la escuela y en el desarrollo de capacidades de investigación a nivel nacional y local. Tiene más de cuarenta años de experiencia como investigador internacional, con una amplia experiencia en investigación en África subsahariana, especialmente Nigeria, Sudáfrica, Ghana, Kenia, Mauricio y Sierra Leona. Ha trabajado profundamente con temas como la educación para la salud, la calidad de la educación primaria y la reconstrucción educativa en sociedades en posconflicto, como Afganistán y Sudáfrica. Actualmente lidera un proyecto del Banco Mundial en Gambia que está introduciendo la investigación de acción participativa en varias escuelas primarias. Es autor de varias publicaciones clave relacionadas con la cultura en el desarrollo educativo, las metodologías de investigación, especialmente el papel de la narrativa en la investigación educativa y la calidad de la educación primaria en el África subsahariana



Antony Ndung'u es el Director Creativo de Zenn Theatre Company. Tiene más de quince años de experiencia en la industria creativa. Ha trabajado como actor con conocidas compañías de teatro en Kenia, como Heartstrings Kenya, Phoenix Players, entre otras. Ha aparecido en películas locales e internacionales premiadas como Nairobi Half Life, MARIA, Watu Wote (que recibió una nominación al Oscar), entre otras. Ha recibido numerosos premios por su trabajo, incluyendo: Mejor Actor Secundario de cine, en los Kalasha Awards, 2016; Mejor Actor de cine, en el Festival de Cine de Machakos 2017; Mejor Director, en el Festival de Cine Machakos 2018; y Mejor Actor de teatro, en los Premios Talent Mania y Mavuno. Ha dirigido obras de teatro en escuelas primarias y secundarias de Nairobi y ha apoyado su participación en los Festivales de Teatro y Cine de las escuelas.



Nar Bahadur Saud es un profesional de desarrollo graduado de la Universidad de Tribhuvan, Nepal. Tiene más de ocho años de experiencia profesional trabajando para diferentes Organizaciones No Gubernamentales y agencias gubernamentales, incluyendo monitoreo y evaluación. Recientemente se desempeñó como Coordinador de proyectos en la ONG a nivel nacional para apoyar los procesos de reconciliación a nivel comunitario utilizando el enfoque teatral en las comunidades. Su interés se centra en los medios y el teatro, y en los temas transversales relacionados con la construcción de la paz. Como profesional motivado y organizado, también ha trabajado en el campo de los medios, la prevención de conflictos y la construcción de la paz. Sus habilidades incluyen capacidad de investigación, capacitación y facilitación dirigidas a mujeres, jóvenes, actores políticos, gubernamentales y de la sociedad civil. Ha dictado conferencias y llevado a cabo investigaciones sobre diferentes componentes del proceso de paz y la dinámica del conflicto, incluyendo la planificación de los proyectos, así como su coordinación, implementación, evaluación/monitoreo y control. Tiene experiencia en el modelo de teatro de reproducción, narración de cuentos y el uso de las artes en los procesos de construcción de la paz.

NOTAS



<https://twitter.com/CTSKenyaNepal>



University of Brighton

